

<b>ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 299</b>	<b>TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 299</b>
<b>от</b>	<b>of a</b>
<b>Редовно заседание</b>	<b>regular meeting</b>
<b>на Управителния съвет на</b>	<b>of the Management Board of</b>
<b>“ЧЕЗ Разпределение България“ АД</b>	<b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>
<p>Днес, 2.12.2015 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу “Дружеството”), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 2.12.2015, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “<b>the Company</b>”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Душан Рибан който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Стефан Апостолов, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол;</p>	<p>1. Mr. Dušan Ryban, attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr Stefan Dimitrov, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes;</p>
<p>2. Г-н Томаш Пецка</p>	<p>2.Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството <b>УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</b></p>	<p>The Management Board of the Company <b>ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</b></p>
<p><b>По точка 5 от дневния ред:</b> Вземане решение за избор на потенциални изпълнители след проведена открита процедура за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на арматура за АС проводници”, реф.№ PPD 15-055</p>	<p><b>Under item 5 of the agenda:</b> Taking decision about selecting potential contractors after completed open procedure for frame agreement with subject Delivery of armature for AC conductors, ref. number PPD 15-055</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура с предмет „Доставка на арматура за АС проводници ” е постъпило писмо, придружено от протокол на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-5149/14.09.2015 за провеждане на процедура, с което Комисията предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor to The Chairman gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that regarding the announced with Decision of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD procedure and subject „ Delivery of armature for AC conductors ,, there has been submitted a letter accompanied by Minutes of the Commission appointed by Order № CD-ORD-5149/14.09.2015, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the</p>

<p>обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерии.</p>	<p>Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 5 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 5 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b>  На основание чл. 73 от ЗОП и протокол от 01.12.2015 г. по чл. 72, ал. 1 от ЗОП за резултатите от работата на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-5149/14.09.2015 г. на Изпълнителния директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за провеждане на открита процедура за сключване на рамково споразумение за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка на арматура за АС проводници“, идентификационен номер на възложителя PPD 15-055, и като взехме предвид следните обстоятелства:</p> <p>1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение № 15-055-1 от 15.07.2015 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;</p> <p>2.Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 64, ал. 1 от ЗОП обявлението и решението за откриване са изпратени на 17.07.2015 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2015-0029. Едновременно с това, на основание чл. 45в, ал. 1, т. 3 във връзка с ал. 2, т. 6, б. б) от ЗОП обявлението за откриване на обществената поръчка е изпратено и публикувано на страницата на „Официален вестник“ на Европейски съюз под № 2015/S 139-257414. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача в първия работен ден, следващ деня на изпращането им в агенцията. На 20.07.2015 г., на основание чл. 27, ал. 2 от ЗОП, след публикуване на обявлението в Регистъра на обществените поръчки, е изпратено съобщение до средствата за масово осведомяване за обществената поръчка.</p> <p>3.Предметът на обществената поръчка е разделен на 4 (четири) обособени позиции, както следва:</p> <p>3.1. Обособена позиция 1 – „Стоманени куки за изолатори за стоманобетонни стълбове (СБС)“;</p> <p>3.2.Обособена позиция 2 – „Клеми, кратунки, пеперуди, обици и болтове“;</p> <p>3.3.Обособена позиция 3 – „Токови и биметални клеми“;</p> <p>3.4.Обособена позиция 4 – „Кербови съединители за АС проводници“;</p> <p>4.В предварително обявения срок за подаване на оферти, а именно до 16:00 часа на 11.09.2015 г., в деловодството на възложителя са получени 6 (шест) бр. оферти, регистрирани по реда на постъпването им, както следва:</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b>  On the grounds of Article 73 of the PPA and in connection to a protocol dated 01.12.2015 prepared pursuant Article 72, Para.1 of the PPA regarding the results from the work of the Commission appointed by Order № CD-ORD-5149/14.09.2015 of the Executive Director of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the conduction of open procedure for concluding frame agreement with subject: „Delivery of steel framework for AC conductors“, identification number of the assignor PPD 15-055, and as we took into consideration the following circumstances:</p> <p>1.The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para.1 of the PPA by Decision № 15-055-1/15.07.2015 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD;</p> <p>2.The public procurement has been announced and on the grounds of Article 64, Para.1 of the PPA, on 17.07.2015 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2015-0029. Simultaneously with this on the grounds of Article 45c, Para.1, Item 3 in connection to Para. 2, Item 6, b) of the PPA the Announcement has been submitted and published at the Official Newspaper of the European Union under № 2015/S 139-257414. The decision for opening and the announcement for the public procurement, as well as the documentation for participation, are published on the grounds of Art. 22b, Para. 4 in reference with Art. 22b, Para. 2, item 2 and item 3 of PPA on the profile of the purchase on the first business day, following the day of their sending to the Agency. On 20.07.2015 on the grounds of Art. 27, Para. 2 of the PPA, after publishing it in the Public Procurement Register the Announcement has been sent to the mass media;</p> <p>3.The subject of the public procurement is divided into 4 (four) detached lots, as follows:</p> <p>3.1.Detached lot 1 – „Steel hooks for insulators for steel-concrete pillars (SCP)“;</p> <p>3.2.Detached lot 2 – „Clamps, gourds, butterflies, earrings and bolts“;</p> <p>3.3.Detached lot 3 – „Current and bimetal clamps“;</p> <p>3.4.Detached lot 4 – „Kerb connectors for AC conductors“;</p> <p>4.In the preliminary announced term for submission of offers and namely until 16:00 o'clock on 11.09.2015, in the Registry Office of the Assignor have been received 6 (six) offers, registered in the way of their submission, as follows:</p>

4.1. Вх. № CD-DOC-8710/10.09.2015 г. в 09:52 часа – „ФИЛКАБ“ АД. Участникът участва за Обособени позиции 3, 4;

4.2. Вх. № CD-DOC-8738/10.09.2015 г. в 12:31 часа – ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“. Участникът участва за Обособени позиции 1, 3;

4.3. Вх. № CD-DOC-8745/10.09.2015 г. в 13:47 часа – „Интеркомплекс“ ООД. Участникът участва за Обособени позиция 4;

4.4. Вх. № CD-DOC-8795/11.09.2015 г. в 11:55 часа – „МАКРИС ГПХ“ ООД. Участникът участва за Обособени позиции 2, 3;

4.5. Вх. № CD-DOC-8803/11.09.2015 г. в 12:57 часа – „ИВКОМ - 63“ ООД. Участникът участва за Обособена позиция 1;

4.6. Вх. № CD-DOC-8817/11.09.2015 г. в 14:39 часа – „ТИЛКОМ“ ООД. Участникът участва за Обособени позиции 2, 3, 4;

5. След изтичане на предварително обявения срок за приемане на оферти, възложителят е назначил комисия на основание чл. 34 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD-5149/14.09.2015 г. на Изпълнителен директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществената поръчка;

6. Комисията е започнала своята работа по отваряне, преглед, оценка и класиране на подадените оферти в 10:00 часа на 14.09.2015 г., след получаване на списъка с участниците и подадените от тях оферти от деловодството на възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията;

7. Комисията е извършила всички правно установени действия, предвидени в чл. 68, чл. 70 и чл. 71 от ЗОП след което е оценила и класирала офертите на участниците, които отговарят на закона и предварително обявените условия на Възложителя, в съответствие с избрания критерий за оценка – „най-ниска цена“;

8. Действията на комисията по чл. 68 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 68, ал. 7 от ЗОП от 08.10.2015 г.;

9. Действията на комисията по чл. 70 и чл. 71 от ЗОП са отразени в протокол по чл. 72, ал. 1 от ЗОП от 01.12.2015 г.

10. Действията и констатациите на комисията по преглед и оценка на офертите, а също и действията и мотивите за отстраняване на участниците, чиито оферти не отговарят на предварително обявените условия на възложителя и на последно място класирането на офертите по предварително обявения критерий за оценка „най-ниска цена“ са подробно описани в протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП, като Възложителят напълно ги споделя и приема при постановяване на своето решение.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район

4.1. Inc. № CD-DOC-8710/10.09.2015, received at: 09:52 h by: FILKAB AD. The candidate participates for Detached lots 3 and 4;

4.2. Inc. № CD-DOC-8738/10.09.2015, received at: 12:31 h by: ET 'ALEX-EVGENI KREMENLIEV'. The candidate participates for Detached lots 1 and 3;

4.3. Inc. № CD-DOC-8745/10.09.2015, received at: 13:47 h by: INTERCOMPLEX OOD. The candidate participates for Detached lot 4;

4.4. Inc. № CD-DOC-8795/11.09.2015, received at: 11:55 h by: 'MAKRIS GPH' OOD. The candidate participates for Detached lots 2 and 3;

4.5. Inc. № CD-DOC-8803/11.09.2015, received at: 12:57 h by: 'IVKOM-63' OOD. The candidate participates for Detached lot 1;

4.6. Inc. № CD-DOC-8817/11.09.2015, received at: 14:39 h by: TILKOM OOD. The candidate participates for Detached lots 2, 3 and 4;

5. After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Article 34 of the PPA and by Order № CD-ORD-5149/14.09.2015 of the Executive Director of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure of awarding the public procurement contract;

6. At 10:00 h. on 14.09.2015, after having received the list of the candidates and the submitted by them participation applications at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed declarations pursuant Article 35, Para.3 of the PPA, the Commission has started its work over opening, revision of the submitted applications;

7. The Commission has fulfilled all legally established activities foreseen under Article 68, Article 70 and Article 71 of the PPA and after that in compliance with the stated methodology for evaluation of the documentation for participation in public procurement has assessed and ranked the offers of the candidates who meet the legislative requirements and the preliminary announced requirements of the Assignor and in compliance to the chosen assessment criterion "lowest price";

8. The activities of the Commission under Article 68 of the PPA have been presented in a protocol dated 08.10.2015 pursuant to Article 68, Para.7 of the PPA;

9. The activities of the Commission pursuant Article 70 and Article 71 of the PPA have been presented under a protocol pursuant to Article 72, Para.1 of the PPA, dated 01.12.2015.

10. The actions and findings of the commission on the review and assessment of the offers, as well as the actions and motives for elimination of the candidates, whose offers do not meet the preliminary announced conditions of the assignor and on the last place the ranking of the offers under the preliminary announced assessment criterion „ lowest price” are described in detail in the protocol of the commission under Art. 72, Para 1 of the PPA, which the Assignor completely shares and accepts them upon taking its decision.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose

„Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от ЗОП,

#### О Б Я В Я В А:

I. Класирането на участниците по обособени позиции съгласно обявения критерии за оценка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, е както следва:

1.1. ПО ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1 „Стоманени куки за изолатори за стоманобетонни стълбове (СБС)“:

Първо място: „ИВКОМ - 63“ ООД с предложена обща стойност: 454. 10 лева без ДДС;

Второ място: ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“ с предложена обща стойност: 737. 70 лева без ДДС;

1.2. ПО ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2 „Клеми, кратунки, пеперуди, обици и болгове“:

Първо място: „МАКРИС ГПХ“ ООД с предложена обща стойност: 655. 00 лева без ДДС;

1.3. ПО ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 3 „Токови и биметални клеми“:

Първо място: „МАКРИС ГПХ“ ООД с предложена обща стойност: 428. 60 лева без ДДС;

Второ място: ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“ с предложена обща стойност: 577. 35 лева без ДДС;

1.4. ПО ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 4 „Кербови съединители за АС проводници“:

Първо място: „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД с предложена обща стойност: 386. 06 лева без ДДС;

Второ място: „ТИЛКОМ“ ООД с предложена обща стойност: 440. 64 лева без ДДС;

Трето място: „ФИЛКАБ“ АД с предложена обща стойност: 562. 35 лева без ДДС;

II. Участниците, класирани от първо до четвърто място по всяка обособена поръчка, се определят за изпълнители, с които на основание чл. 93а от ЗОП ще бъдат сключени рамкови споразумения по обособени позиции, а именно:

2.1. По Обособена позиция № 1 с участниците „ИВКОМ - 63“ ООД и ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“;

2.2. По Обособена позиция № 2 с участника „МАКРИС ГПХ“ ООД;

2.3. По Обособена позиция № 3 с участниците „МАКРИС ГПХ“ ООД и ЕТ „Алекс-Евгени Кременлиев“;

2.4. По Обособена позиция № 4 с участниците „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, „ТИЛКОМ“ ООД и „ФИЛКАБ“ АД;

III. Участниците, които са отстранени, са както следва:

3.1. Участникът „ТИЛКОМ“ ООД, на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, по Обособена позиция 2 и Обособена позиция 3, поради следните причини и мотиви:

Офертата на участника (в частта на плик № 2 “Предложение за изпълнение на поръчката” за обособена позиция 2 и обособена позиция 3) е непълна (не съдържа изискуемите приложения), както и поради

Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

#### ANNOUNCES:

I. The ranking of the candidates under detached lots according according to the announced assessment criterion – “LOWEST PRICE“, is in the following order:

1.1. UNDER DETACHED LOT 1 „Steel hooks for insulators for steel-concrete pillars (SCP)“:

First place: ‘IVKOM-63’ OOD, with a proposed total value of BGN 454. 10, excluding VAT;

Second place: ET ‘ALEX-EVGENI KREMENLIEV’, with a proposed total value of BGN 737. 70, excluding VAT;

1.2. UNDER DETACHED LOT 2 „Clamps, gourds, butterflies, earrings and bolts“:

First place: ‘MAKRIS GPH’ OOD, with a proposed total value of BGN 655. 00, excluding VAT;

1.3. UNDER DETACHED LOT 3 „Current and bimetal clamps“:

First place: ‘MAKRIS GPH’ OOD, with a proposed total value of BGN 428. 60, excluding VAT;

Second place: ET ‘ALEX-EVGENI KREMENLIEV’, with a proposed total value of BGN 577. 35, excluding VAT;

1.4. UNDER DETACHED LOT 4 „Kerb connectors for AC conductors“:

First place: ‘INTERCOMPLEX’ OOD, with a proposed total value of BGN 386. 06, excluding VAT;

Second place: ‘TILKOM’ OOD, with a proposed total value of BGN 440. 64, excluding VAT;

Third place: ‘FILKAB’ AD, with a proposed total value of BGN 562. 35, excluding VAT;

II. The candidates ranked under the respective detached lots pursuant to Art. 93a of the PPA are determined for candidates with whom shall be concluded a frameworks agreements for procurement, as follows:

2.1. Under Detached Lot № 1 the candidates ‘IVKOM-63’ OOD and ET ‘ALEX-EVGENI KREMENLIEV’.

2.2. Under Detached Lot № 2 the candidate ‘MAKRIS GPH’ OOD.

2.3. Under Detached Lot № 3 the candidates ‘MAKRIS GPH’ OOD and ET ‘ALEX-EVGENI KREMENLIEV’.

2.4. Under Detached Lot № 4 the candidates ‘INTERCOMPLEX’ OOD, ‘TILKOM’ OOD and ‘FILKAB’ AD.

III. The eliminated candidates are as follows:

3.1. The candidate ‘TILKOM’ OOD, on the grounds of Art. 69, Para 1, item 1 and item 3 of the PPA, Under Detached Lot № 2 and Under Detached Lot № 3, because of the following reasons and motives:

The offer of the candidate (in the part of envelope № 2 “Proposal for fulfillment of the procurement” Under Detached Lot № 2 and Under Detached Lot № 3) is incomplete (it does not contain the required

несъответствия на декларираните данни с техническите изисквания към стоката, в резултат на което неговата оферта се явява оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя, както следва:

3.1.1. Относно представените документи в плик № 2 от представената оферта за Обособена позиция 2: „Клеми, кратунки, пеперуди, обици и болтове“, са констатирани липси и несъответствия с изискванията на Възложителя, както следва:

- Посочените в гарантираното предложение на участника размери в т.3.2 за П-образна свързваща шарнирна скоба за изолаторни вериги CrH (пеперуда) П50 се различават от изискваните както следва:

Размер  $b = 6 \text{ mm}$  при изискване  $b = (5+5,2) \text{ mm}$ ;

Размер  $d = 20 \text{ mm}$  при изискване  $d = 17 \text{ mm}$ ;

Посочените в гарантираното предложение на участника размери в т.4.2.1 за U-образна свързваща скоба (U-болт) в комплект с планка се различават от изискваните както следва:

Размер  $L = 150 \text{ mm}$  при изискване  $L = 120 \pm 3 \text{ mm}$ ;

Размер  $b = 75 \text{ mm}$  при изискване  $b = 60 \pm 4 \text{ mm}$ ;

- По т.3 от изискванията към документацията и изпитванията не са предоставени протоколи от типови изпитвания на английски или български език, проведени от независима изпитвателна лаборатория, както и кореспондиращия сертификат за акредитация във връзка с изискване по т.4 от изискванията към документацията.

- Не е приложен списък на отделните изпитвания на български език.

3.1.2. Относно представените документи в плик № 2 от представената оферта за Обособена позиция 3 „Токови и биметални клеми“, са констатирани липси и несъответствия с изискванията на Възложителя както следва:

- Посочените в гарантираното предложение на участника технически характеристики към т.1 „Конструкция“ от техническите изисквания за биметални токови клеми за алуминиеви и алуминиево-стоманени проводници се различават от изискваните, както следва:

В характеристики на материала е посочено че тялото на клемите е изработено от легирана алуминиева сплав, докато участникът е гарантирал в подточка „б“ „монолитно тяло от бронзова сплав“. Посочените текстове на гарантираното предложение за подточки „а“ и „б“ към т.1 „Конструкция“ от техническите характеристики не съответстват на изискванията в техническата спецификация и изискванията предварително обявени от Възложителя.

- В т.2.1 от т.2 „Материали“ към техническите характеристики при изискване „Алуминиева сплав от серия 6000 съгласно БДС EN 573-3:2014“, гарантираното предложение на участника не съответства, като е посочено „Бронзова сплав CuZn37, MS 63 Standards: EN12163“.

- За т.2.2 „Медни пластини“ липсва гарантирано предложение на участника.

- Към техническите изисквания за токови клеми за алуминиеви и алуминиево-стоманени проводни за т.4 „Токови клеми за алуминиеви и алуминиево-стоманени проводници“ за клема с номер на стандарт

appendix) and because of discrepancies of the declared data with the technical requirements of the goods, as a result of which the offer of the candidate represent an offer which does not correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor.

3.1.1. Regarding the submitted in envelope 2 documents from the submitted offer for detached lot 2: „Clamps, gourds, butterflies, earrings and bolts“, are identified lacks and discrepancies with the requirements of the Assignor as follows:

- The stated in the participant's guaranteed proposal dimensions in p. 3.2 for П-shaped hingedly connecting brace for insulator chains MV (butterfly) П50 differ from the required as follows:

Dimension  $b = 6 \text{ mm}$  when required  $b = (5+5,2) \text{ mm}$ ;

Dimension  $d = 20 \text{ mm}$  when required  $d = 17 \text{ mm}$ ;

The stated in the participant's guaranteed proposal dimensions in p. 4.2.1 for U-shaped connection clamp (U-bolt) in a set with plate differ from the required as follows:

Dimension  $L = 150 \text{ mm}$  when required  $L = 120 \pm 3 \text{ mm}$ ;

Dimension  $b = 75 \text{ mm}$  when required  $b = 60 \pm 4 \text{ mm}$ ;

- On p. 3 from the requirements of the documentation and tests there are no submitted protocols from type tests in English or Bulgarian language conducted by independent testing laboratory, as well as the corresponding accreditation certificate in connection with requirement on p. 4 from the requirements of the documentation.

- Not attached a list of individual tests in Bulgarian.

3.1.2. Regarding the submitted in envelope 2 documents from the submitted offer for detached lot 3 „Current and bimetal clamps“, are identified lacks and discrepancies with the requirements of the Assignor as follows:

- The stated in the participant's guaranteed proposal technical characteristics for p.1 „Construction“ from the technical requirements for bimetal current clamps for aluminum and aluminum-steel conductors differ from the required as follows:

In material characteristics it is stated that the body of the clamps is made of alloyed aluminum alloy, while the participant has guaranteed in sub point „b“ „monolithic body of a bronze alloy“. The stated texts of the guaranteed proposal for sub points „a“ and „b“ to p. 1 „Construction“ from the technical characteristics does not meet the requirements in the technical specification and requirements preliminary stated by the Assignor.

- In p. 2.1 from p. 2 „Materials“ to the technical characteristics when required „Aluminum alloy series 6000 according to BDS EN 573-3:2014“, the participant's guaranteed proposal does not correspond as stated „Bronze alloy CuZn37, MS 63 Standards: EN12163“.

- For p. 2.2 „Copper sheets“ lacks participant's guaranteed proposal.

- To the technical requirements for current clamps for aluminum and aluminum-steel conductors for p. 4 „Current clamps for diversion of copper wires from aluminum or aluminum-steel conductors“ for clamp with number of standard 20 05 0402 when required in

20 05 0402 при изискване в документацията за брой на болтови съединения с резба M10 „Бр.2“/два броя/ участникът е посочил „Бр.3“/три броя/.

Гореописаните констатации представляват от една страна изначални несъответствия на техническите и работни характеристики на стоките, които участникът офертира за доставка по предмета на обществената поръчка, и минималните технически изисквания към стоките, предмет на поръчката, от техническите спецификации към документацията за участие, определени предварително от възложителя. Тези несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на възложителя към стоката, предмет на доставката, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП забранява. От друга страна, липсват задължителни за прилагане документи към техническото предложение, доказващи декларираните характеристики на стоката, предмет на доставката. Липсата на документи (приложения) в офертата на участник и в частност в плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“, чието прилагане е задължително, според предварително обявените условия на възложителя, посочени в образеца на техническото предложение и документацията за участие, представлява несъответствие на техническото предложение от офертата на участника с предварително обявените изисквания на възложителя, което не може да бъдат отстранено при условията и по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, тъй като това ще доведе до промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП не позволява. В тази посока е трайно установената съдебна практика.

3.2. Участникът „ФИЛКАБ“ АД, на основание чл. 69, ал. 1, т. 1 и т. 3 от ЗОП, по Обособена позиция 3, поради следните причини и мотиви:

Офертата на участника (в частта на плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“ за обособена позиция 3) е непълна (не съдържа изискуемите приложения), както и поради несъответствия на декларираните данни с техническите изисквания към стоката, в резултат на което неговата оферта се явява оферта, която не отговаря на предварително обявените условия на възложителя, както следва:

3.2.1. Относно представените документи в плик № 2 в представената оферта за Обособена позиция 3: „Токови и биметални клеми“, са констатирани липси и несъответствия с изискванията на Възложителя както следва:

- В гарантираното предложение към „Изисквания към документацията и изпитванията“ за биметални токови клеми за алуминиеви и алуминиево стоманени проводници, участникът е посочил в т.1 точно означение на типа – SM2.11, като е декларирал в т.4 „Биметални токови клеми за отклоняване на медни проводници от алуминиеви или алуминиево-стоманени проводници“ от техническите спецификации, изискване за брой на болтови съединения с резба M8 – „Бр.2“.

the documentation for number of bolt connections with carving M10 „Nm.2“ /two pieces/ the participant has stated „Nm.3“ /three pieces/.

The findings described above represent on one hand initial discrepancies of the technical and work characteristics of the goods which the candidate offers for delivery under the subject of the public procurement and the minimal technical requirements to the goods, subject to the procurement, from the technical specifications to the documentation for participation, preliminary determined by the Assignor. These discrepancies of the offer with the preliminary announced technical requirements of the Assignor to the good, subject of the delivery could not be eliminated under the procedure of Art. 68, Para 11 of the PPA, without causing by this way the occurrence of a change of the technical proposal of the candidate, prohibited by the PPA. On the other hand, there is a lack of obligatory for enclosure documents to the technical proposal proving the declared characteristics of the goods subject of the delivery. The lack of documents (appendixes) in the offer of a candidate and in particular in envelope № 2 „Proposal for fulfillment of the procurement“, which application is mandatory, according to the preliminary announced conditions of the Assignor, specified in the template of the technical proposal and the documentation for participation, represents a discrepancy of the technical proposal of the offer of the candidate with the preliminary announced requirements of the Assignor, which may not be eliminated under the terms and procedure of Art. 68, Para (11) of the PPA, by reason that will lead to a change in the technical proposal of the candidate, prohibited by the PPA. In this direction is the established court practice.

3.2. The candidate 'FILKAB' AD, on the grounds of Art. 69, Para 1, item 1 and item 3 of the PPA, Under Detached Lot № 3, because of the following reasons and motives:

The offer of the candidate (in the part of envelope № 2 „Proposal for fulfillment of the procurement“ Under Detached Lot № 3) is incomplete (it does not contain the required appendixes) and because of discrepancies of the declared data with the technical requirements of the goods, as a result of which the offer of the candidate represent an offer which does not correspond to the preliminary announced conditions of the Assignor.

3.2.1. Regarding the submitted in envelope 2 documents from the submitted offer for detached lot 3: „Current and bimetal clamps“, „Current and bimetal clamps“, are identified lacks and discrepancies with the requirements of the Assignor as follows:

- In the guaranteed proposal to „Requirements to the documentation and tests“ for bimetal current clamps for aluminum and aluminum-steel conductors, the participant has stated in p. 1 an exact type designation – SM2.11, as declared in p. 4 „Bimetal current clamps for diversion of copper wires from aluminum or aluminum-steel conductors“ from the technical specifications a requirement for number of bolt connections with carving M8 – „Nm.2“.

Същевременно по т.2 от „Изисквания към документацията и изпитванията“ за техническо описание и чертежи с нанесени размери, участникът е посочил приложение 2.1 представляващо продуктова спецификация на клемата тип SM2.11, от която е видно, че клемата е окомплектована само с едно болтово съединение М8 при изискване техния брой да бъде два.

- Не е приложен списък на отделните изпитвания на български език по т.3 от „Изисквания към документацията и изпитванията“.

Гореописаните констатации представляват от една страна изначални несъответствия на техническите и работни характеристики на стоките, които участникът оферира за доставка по предмета на обществената поръчка, и минималните технически изисквания към стоките, предмет на поръчката, от техническите спецификации към документацията за участие, определени предварително от възложителя. Тези несъответствия на офертата с предварително обявените технически изисквания на възложителя към стоката, предмет на доставката, не могат да бъдат отстранени по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, без по този начин да настъпи промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП забранява. От друга страна, липсват задължителни за прилагане документи към техническото предложение, доказващи декларираните характеристики на стоката, предмет на доставката. Липсата на документи (приложения) в офертата на участник и в частност в плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“, чието прилагане е задължително, според предварително обявените условия на възложителя, посочени в образеца на техническото предложение и документацията за участие, представлява несъответствие на техническото предложение от офертата на участника с предварително обявените изисквания на възложителя, което не може да бъдат отстранено при условията и по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП, тъй като това ще доведе до промяна на техническото предложение на участника, което ЗОП не позволява. В тази посока е трайно установената съдебна практика.

#### У П Ъ Л Н О М О Щ А В А :

IV. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 73, ал. 3 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на участниците, в тридневен срок от издаването му, както и на основание чл. 73, ал. 4 от ЗОП да организира публикуването в профила на купувача на настоящото решение заедно с протокола на комисията по чл. 72, ал. 1 от ЗОП при условията на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП и в същия ден да организира изпращането на решението на участниците.

V. Душан Рибан – член на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, да сключи рамкови споразумения по предмета на обществената

Meanwhile on p. 2 from „Requirements to the documentation and tests“ for technical description and drawing with marked sizes, the participant has stated attachment 2.1 representing product specification of clamp type SM2.11, which shows that the clamp is in a set with only one bolt connection M8 when the required number of them is two.

- Not attached a list of individual tests in Bulgarian on p. 3 from „ Requirements to the documentation and tests“.

The findings described above represent on one hand initial discrepancies of the technical and work characteristics of the goods which the candidate offers for delivery under the subject of the public procurement and the minimal technical requirements to the goods, subject to the procurement, from the technical specifications to the documentation for participation, preliminary determined by the Assignor. These discrepancies of the offer with the preliminary announced technical requirements of the Assignor to the good, subject of the delivery could not be eliminated under the procedure of Art. 68, Para 11 of the PPA, without causing by this way the occurrence of a change of the technical proposal of the candidate, prohibited by the PPA. On the other hand, there is a lack of obligatory for enclosure documents to the technical proposal proving the declared characteristics of the goods subject of the delivery. The lack of documents (appendixes) in the offer of a candidate and in particular in envelope № 2 „Proposal for fulfillment of the procurement“, which application is mandatory, according to the preliminary announced conditions of the Assignor, specified in the template of the technical proposal and the documentation for participation, represents a discrepancy of the technical proposal of the offer of the candidate with the preliminary announced requirements of the Assignor, which may not be eliminated under the terms and procedure of Art. 68, Para (11) of the PPA, by reason that will lead to a change in the technical proposal of the candidate, prohibited by the PPA. In this direction is the established court practice.

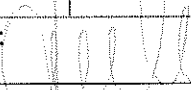
#### A U T H O R I Z E S :

IV. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on ground of Art. 73, Para. 3 of the PPA in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter together with a transcript of the decision to the candidates, as well as on the grounds of Art. 73, Para 4 of the PPA to organize the publication on the profile of the purchaser the present decision together with the protocol of the Commission under Art. 72, Para. 1 of the PPA under the terms of Art. 22b, Para. 3 of the PPA and on the same date to organize the sending of the decision to the candidates.

V. Dušan Ryban member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD to conclude written frame agreements under the subject of the public

<p>поръчка с участниците, определени за изпълнители за съответните обособени позиции.</p> <p>VI. РАЛИ МАНЧЕВ – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие БИСЕР ДИХОНОВ - ръководител на направление „Тръжни процедури“, на основание чл. 44, ал. 1 от ЗОП да изпрати в 30-дневен срок от сключване на рамковите споразумения информация, изготвена съгласно образеца по чл. 19, ал. 7 от ЗОП до Агенцията по обществени поръчки за вписването ѝ в Регистъра на обществените поръчки, както и публикуване на страницата на Официален вестник на Европейски съюз, като за целта да подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>procurement with the candidates determined as assignees, under the respective detached lots.</p> <p>VI. RALI MANCHEV – legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence BISER DIHONOV – head of ‘Tender Procedures’ Department, on the grounds of Article 44, Para.1 of the PPA, in a thirty day term as of the conclusion of the respective frameworks agreements to send information prepared according to the sample under Article 19, Para.7 of the PPA to the Public Procurement Agency regarding its registration to the Public Procurement Register, and published on the Official Journal of the European Union, as for that purpose to sign all necessary documents.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Томаш Пецка и г-н Душан Рибан, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Стефан Димитров Апостолов.</p> <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно запис на взетото решение по точка 5 от Протокол № 299 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 2.12.2015 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr Tomáš Pecka and Mr Dušan Ryban in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr Stefan Dimitrov Apostolov</p> <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 5 of Protocol No. 299 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 2.12.2015. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original.

  
 Румяна Христова/Romyana Hristova  
 Секретар на УС/ Secretary of the MB